



**Worthington
Creyssensac**

LAS
MEJORAS
NO CESAN



ROLLAIR COMPRESORES DE AIRE
ROLLAIR 16-31 & ROLLAIR 16-31 (V)

PATRIMONIO DE WORTHINGTON CREYSSENSAC



Creyssensac fue fundada en 1934, en Nanterre (cerca de París), Francia, por Elie Creyssensac, quien llegó a destacar rápidamente en la industria automotriz gracias al desarrollo de los compresores de pistón de alta calidad.

A mediados de los años sesenta, se agregaron los compresores de tornillo a la gama de productos y en 1973 se fusionó con Worthington. Esto amplió aún más la influencia de la compañía en el mundo del aire comprimido y reforzó la red de distribuidores.

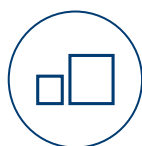
Hoy en día, su amplia experiencia y la innovación continua convierten a Worthington Creyssensac en un socio en el que sus clientes pueden confiar.

IMPULSADO POR LA TECNOLOGÍA. DISEÑADO DESDE LA EXPERIENCIA

Descubra lo que sucede cuando la pasión por la tecnología se fusiona con la experiencia industrial. Los diseños evolucionan hacia instalación y mantenimiento más eficientes, dándole a Ud. mayor libertad para centrarse en su trabajo. Las diferentes gamas de productos le ofrecen el equipo que mejor se adapta a sus necesidades, incluyendo las opciones para un rendimiento superior. El retorno de la inversión está garantizado, al mismo tiempo que se reducen las emisiones de CO. El hecho de colaborar con nuestros clientes permite anticiparnos a la evolución de sus necesidades.

LA POTENCIA DE LAS GAMAS ROLLAIR Y ROLLAIR V

Las gamas Rollair 16-31 (V) proporcionan aire comprimido de alta calidad para un amplio abanico de aplicaciones industriales. Como resultado de una inversión continua en su desarrollo, nuestras gamas de productos aseguran una entrega de aire y una eficiencia energética con el mejor rendimiento de toda la industria y garantizan que nuestros clientes obtienen un ahorro de energía que no tiene rival.



UNA AMPLIA OFERTA DE PRODUCTOS

- 4 potencias diferentes: de 11 a 22kW.
- 4 presiones diferentes en Rollair de velocidad fija (7'5, 8'5, 10 y 13 bar).
- 2 presiones diferentes en Rollair V de velocidad variable (10 y 13 bar)
- 3 configuraciones:
 - » Montaje en el suelo
 - » Montaje en el suelo + secador (T)
 - » Montado en tanque (500L) + secador (T)



RENDIMIENTO LÍDER EN LA INDUSTRIA

- Una combinación de motor y un nuevo elemento compresor muy potentes proporcionan el mejor rendimiento en Entrega de Aire y Consumo Específico de Energía. Esto da como resultado:
 - » Más aire por kW.
 - » Menos energía por m³/h



ALTAMENTE EFICACES

- Todos los componentes están situados detrás de un panel.
- Puertas frontales y posteriores con bisagras para un servicio más fácil.
- Puertas grandes para un acceso sencillo.
- Acceso total tanto por delante como por detrás.
- Limpieza y puesta a punto realizables por una sola persona.



LAS OPCIONES QUE NECESITA

- Sistema de control gráfico integrado.
- Recuperación de energía.
- ICONS (sistema de monitorización)
- Filtros en línea integrados
- ¡Y mucho más con lo que personalizar su máquina!

LA OPCIÓN PERFECTA PARA CADA CLIENTE



Mire las nuevas características de las gamas Rollair 16-31 (V) y vea cómo le proporcionan una oferta completa: alta eficiencia, mantenimiento sencillo y bajo nivel de ruido.



TRANSMISIÓN DE ALTA CALIDAD (MEDIANTE ENGRANAJES)

- Tecnología de transmisión con engranajes (1) para una eficiencia energética y una fiabilidad líderes en la industria.
- Sin pérdidas a largo plazo gracias a una tecnología que combina un compresor helicoidal y una transmisión mediante engranajes.
- Todos los engranajes tienen un tamaño diseñado para alcanzar el rango operativo óptimo de caudal de aire.
- Salidas de aire (2) de alto rendimiento diseñadas en fábrica (Entrega de Aire y Consumo de Energía).
- Motor estándar IP55 Clase F IE3 (3) en unidades Rollair.

REFRIGERACIÓN Y VENTILACIÓN ÓPTIMAS

- Un ventilador (4) de alta eficiencia de ruido y un consumo de potencia bajo.
- Una refrigeración óptima que asegura temperaturas de trabajo bajas.
- Refrigeradores de aire y aceite de gran tamaño (5) que pueden funcionar en temperaturas bajas incluso en condiciones difíciles.



ENTREGA DE AIRE DE ALTA CALIDAD

- Separador de agua interno por ciclos con desagüe automático (6) que elimina el 90 % de la humedad.
- Secador de gran tamaño (7) aislado de la zona de calor y del compresor que asegura una máxima eliminación de la humedad.
- Dos filtros en línea opcionales que se pueden integrar en el compresor (filtros G+C) y que aseguran un aire limpio que cumple con ISO 8573-1: Clase 1:4:2.



FILTRADO DE ENTRADA DE AIRE Y SEPARACIÓN DE ACEITE DE ALTA EFICIENCIA

- El aire fresco se extrae del extremo frío (8) del compresor, mejorando la eficiencia de la compresión.
- Dos filtros de entrada encapsulados que garantizan una baja caída de presión y que dentro del extremo de aire del compresor solo haya aire absolutamente limpio.
- Un sistema de separación de aceite (9) de altas dimensiones que mantiene la caída de presión en menos de 250 mbar y garantiza una separación de aceite energéticamente eficiente. Este sistema también asegura un bajo contenido de residuos en el aceite de menos de 2 ppm y reduce significativamente la contaminación de aceite en el equipamiento neumático de bajada.



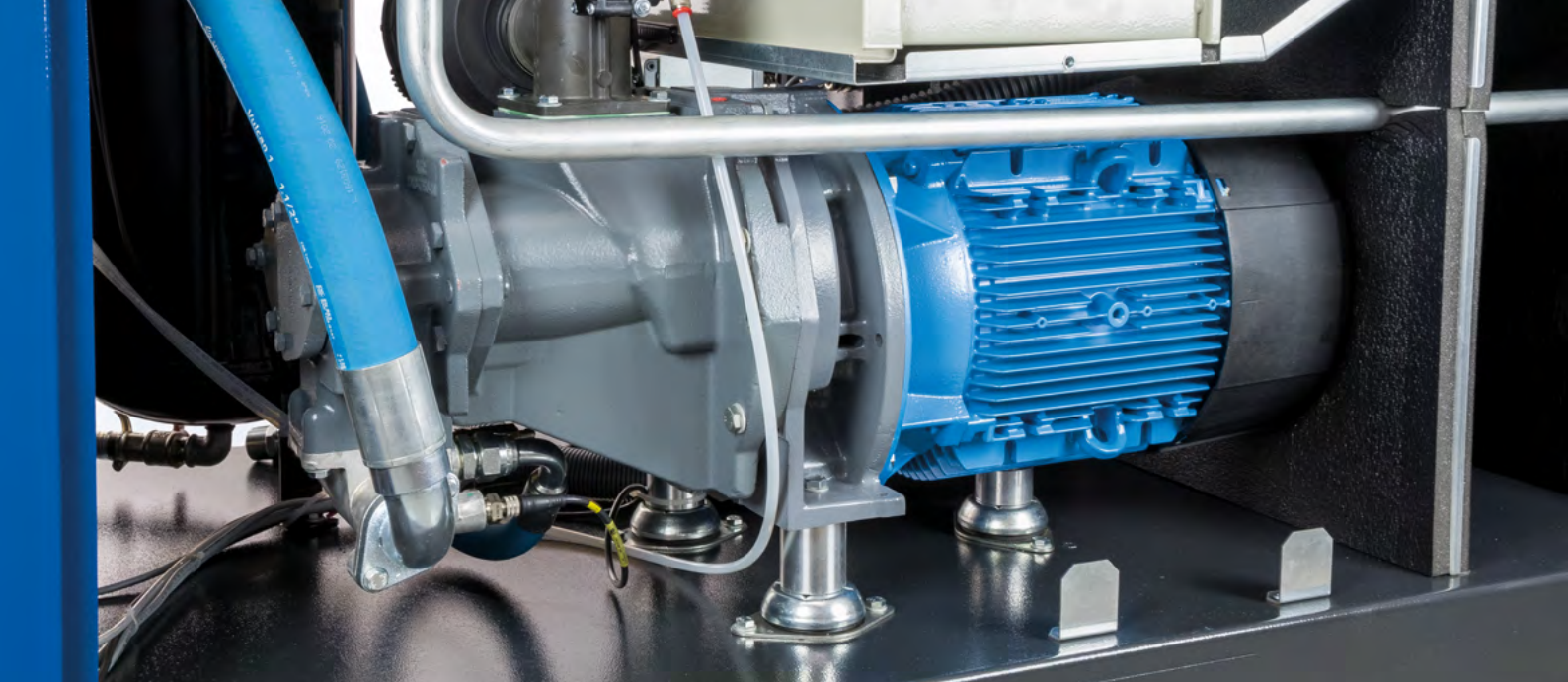
FUNCIONAMIENTO SILENCIOSO

- Gracias a su aislamiento acústico mejorado, el compresor funciona de forma muy silenciosa y puede colocarse cerca del lugar de trabajo.

CONTENEDOR ELÉCTRICO DE LARGA DURACIÓN

- Diseñado según IP 54, el cubículo está protegido contra salpicaduras de agua y partículas de polvo, asegurando una tranquilidad absoluta.
- Los componentes principales como el motor, las piezas eléctricas y el convertidor (10) los proporcionan proveedores internacionales reconocidos en todo el mundo.





CÓMO OPTIMIZAR SU CONSUMO DE ENERGÍA

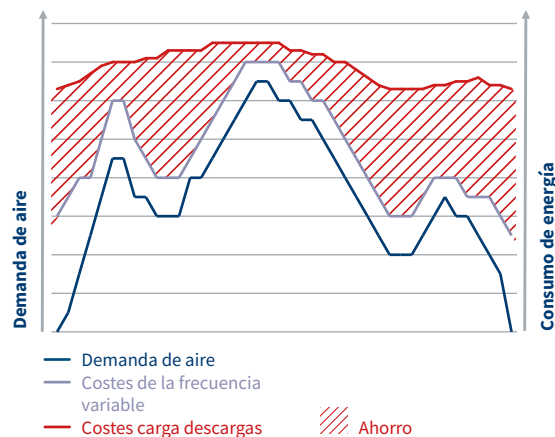
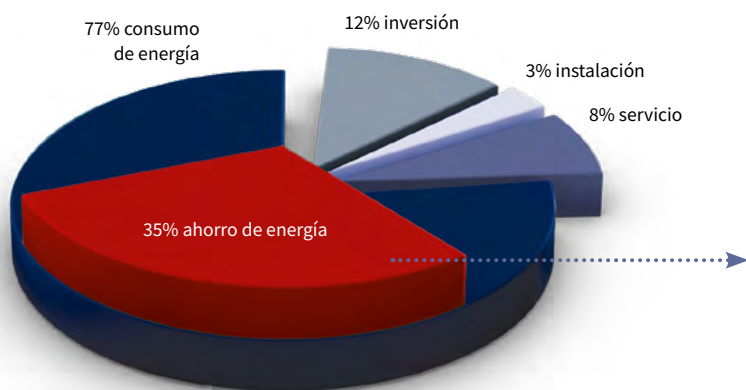


Los costes energéticos son alrededor del **70 %** de los costes operativos totales de su compresor en un periodo de 5 años. Por eso, reducir los costes operativos de un compresor de aire es un objetivo primordial.

TECNOLOGÍA DE VELOCIDAD VARIABLE

Para la aplicación adecuada, la tecnología de velocidad variable puede reducir la factura eléctrica de su compresor hasta el **35%**.

- El compresor de frecuencia variable combina la entrada de aire con la demanda, reduciendo así el consumo de energía cuando la demanda es menor. Si la demanda es estable, el controlador Airlogic² garantiza una presión fija.
- Sin ciclos de descarga sobre el 20 % de la carga.
- Sin picos de corriente gracias a su encendido suave.
- Eficiencia mejorada gracias a la nueva transmisión directa.



CONTROLADOR CON PANTALLA TÁCTIL AIRLOGIC² T



El nuevo controlador Airlogic² T es realmente de última generación, lo que maximiza la facilidad de uso, la eficiencia y la fiabilidad. Con una gran pantalla táctil a todo color de 4,3" y más de 30 idiomas, su cómodo y fácil manejo está a su alcance. La conectividad integrada con posibilidad de control remoto le permite obtener una visión completa de la red de aire comprimido y le ayuda a optimizar y a ahorrar energía.

FUNCIONES DE CONTROL Y MONITORIZACIÓN:

- Indicaciones de advertencia.
- Indicación gráfica del plan de servicio.
- El ECO6i integrado está disponible, como opción, para controlar de forma centralizada hasta 6 compresores, lo que limita el consumo de energía y compensa las horas de funcionamiento en todo el sistema.
- Visualización en línea de las condiciones de funcionamiento.

SATISFACER LA SOSTENIBLE SOLUCIÓN

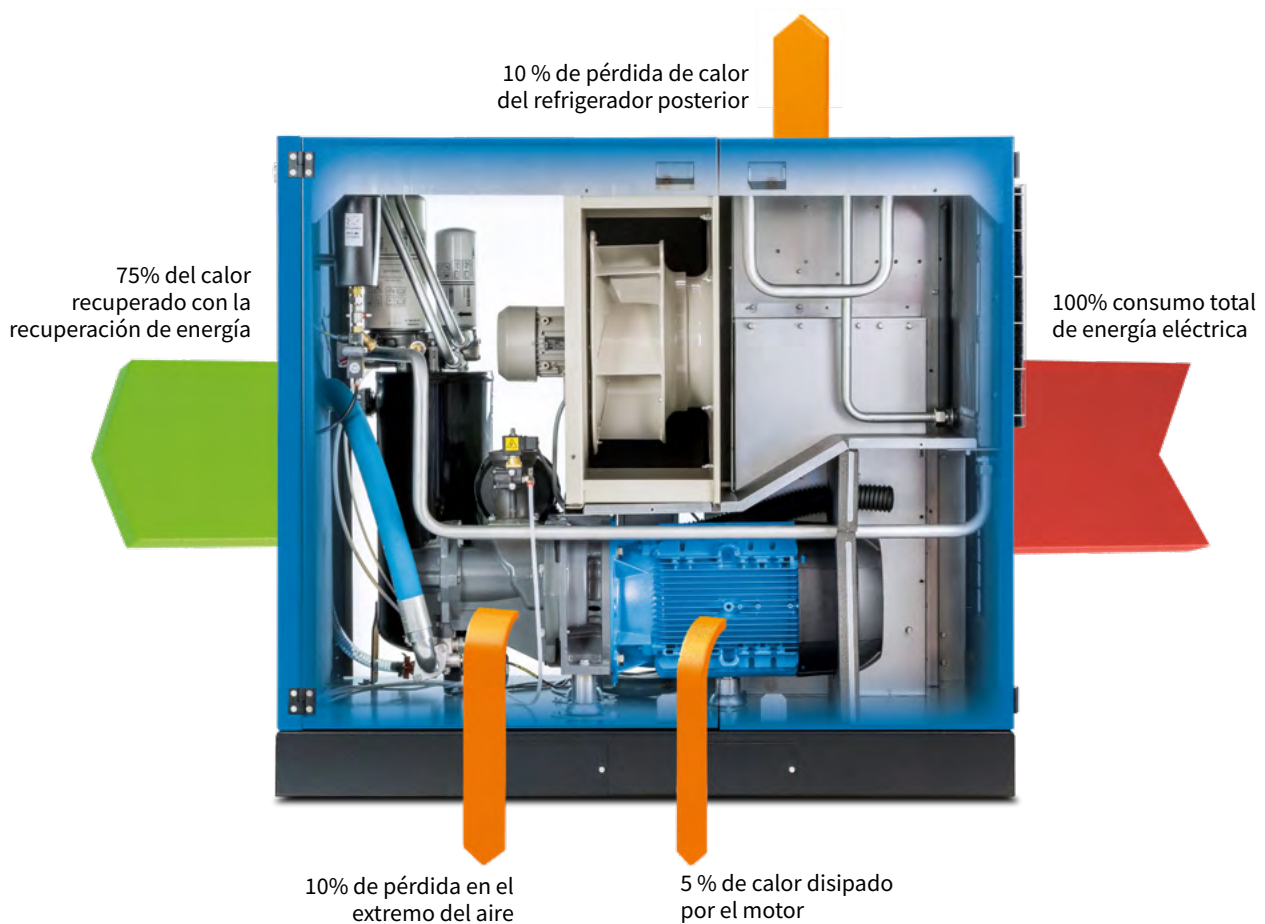
Reducir la cantidad de energía necesaria para crear productos y servicios es el futuro. Disminuir el consumo de energía no solo permite ahorrar, también es una solución sostenible al problema de las emisiones de gases de efecto invernadero.

La serie Rollair 16-31 (V) incorpora los últimos avances tecnológicos en aire comprimido y asegura un rendimiento líder en la industria en Entrega Libre de Aire y Requisitos Energéticos.

Disfrute del rendimiento y la eficiencia energética del Rollair 16-31 (V)!

MEJORE LA RECUPERACIÓN DE ENERGÍA

Cuando el aire se comprime, se genera calor. El exceso de calor se puede capturar con un sistema opcional de recuperación de energía y redirigirlo a otras aplicaciones, lo que le permitirá ahorrar energía y costes.



RECUPERACIÓN DE LA REFRIGERACIÓN DE AGUA

En las unidades de recuperación de energía (opcionales) el circuito de aceite está refrigerado con anterioridad mediante un intercambiador de calor de aceite/aire. El agua se convierte en el medio de transporte para recuperar la temperatura del aceite. El agua caliente que resulta de este proceso se puede usar para calentar radiadores o calderas, precalentar el suministro de agua u otras aplicaciones industriales.

La opción de recuperación de energía integra un intercambiador en el circuito de aceite que calienta el flujo de agua, continuamente presurizado. El sistema está regulado de forma automática, y en caso de una capacidad limitada de refrigeración de agua, el sistema estándar de refrigeración del compresor entrará en funcionamiento y respaldará al dispositivo de recuperación de energía.

La recuperación de energía es un sistema mecánico sencillo que no necesita mantenimiento o consumo de energía pero que le ofrece reducciones significativas en sus costes de energía.



OPCIONES PARA PERFECCIONAR SU OPERATIVIDAD

Un amplio rango de opciones que le permite sacar el máximo provecho a sus compresores Rollair 16-31 (V).

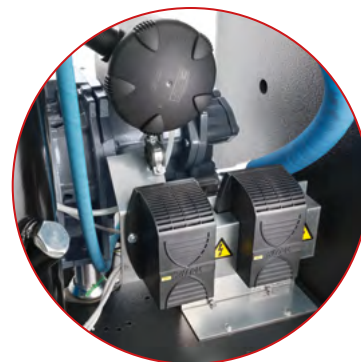
TRATAMIENTO DEL AIRE

- **Secador integrado** para garantizar un aire seco en las situaciones más exigentes.
- **Filtros en Línea Integrados (filtros G+C)** para asegurar un alto nivel de pureza de aire y que cumplen con ISO 8573-1 Clase 1:4:2.



APLICACIONES O CONFIGURACIONES ESPECÍFICAS

- **Recuperación de energía** que recupera hasta el 70 % del consumo de energía eléctrica para usarla en agua para ducha, cocina, etc.
- **Calentador cubierto** para instalaciones expuestas a temperaturas ambiente bajas.
- **Protección contra la lluvia** para instalaciones exteriores.
- **Aceite alimentario** para usos en hostelería.
- **Aceite de 8000h** para asegurar intervalos de servicio más largos.



CONTROL Y SUPERVISIÓN

- **Control gráfico Airlogic²** (estándar en Rollair V – opcional en Rollair)
- Control de compresor múltiple integrado **EControl6i** para 4/6 compresores (solo con Airlogic²).
- **ICONS** – sistema de supervisión remoto para una comodidad y disponibilidad adicionales para el compresor.

Contacte con su representante local para saber más sobre cómo optimizar sus aplicaciones.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

VELOCIDAD FIJA

	Presión de trabajo máxima	Presión de trabajo de referencia	Entrega de Aire Libre en condiciones de referencia			Potencia del motor		Nivel de ruido**	Peso		
									FM	FM T	500L T
Modelo	bar	bar	m³/h	l/s	cfm	kW	hp	dB(A)	kg		
Rollair 16	7,5	7,0	139	38,6	82	11	15	66	486	580	807
	8,5	8,0	116	32,3	68						
	10	9,5	104	29,0	61						
	13	12,5	81	22,6	48						
Rollair 21	7,5	7,0	171	47,4	100	15	20	67	494	588	815
	8,5	8,0	157	43,6	92						
	10	9,5	135	37,4	79						
	13	12,5	115	32,0	68						
Rollair 26	7,5	7,0	206	57,3	121	18,5	25	68	510	625	852
	8,5	8,0	195	54,2	115						
	10	9,5	170	47,2	100						
	13	12,5	147	40,8	86						
Rollair 31	7,5	7,0	243	67,4	143	22	30	69	525	641	868
	8,5	8,0	224	62,1	132						
	10	9,5	202	56,1	119						
	13	12,5	176	49,0	104						

* Rendimiento de la unidad medido según ISO 1217, Anexo C, última edición.

** Nivel de ruido medido según ISO 2151 2004.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS



VELOCIDAD VARIABLE

Modelo	Presión de trabajo máxima bar	Entrega de Aire Libre en condiciones de referencia												Potencia del motor kW / hp		Nivel de ruido ** dB(A)	Peso		
		FAD* min.		FAD* máx.													FM	FMT	500L T
		m³/h	l/s	m³/h	l/s	m³/h	l/s	m³/h	l/s	m³/h	l/s	m³/h	l/s						
		7 bar	5,5 bar	7 bar	8 bar	9,5 bar	12,5 bar												
Rollair 16 V	10	44	12,3	138	38,2	135	37,6	120	33,4	107	29,7	n.a.	n.a.	11	15	66	477	571	798
	13	42	11,7	115	31,9	112	31,2	113	31,5	103	28,6	81	22,6						
Rollair 21 V	10	57	15,8	178	49,5	173	48,1	161	44,6	148	41	n.a.	n.a.	15	20	67	485	579	806
	13	43	12,1	158	43,8	157	43,6	156	43,3	147	40,7	115	32,0						
Rollair 26 V	10	57	15,8	219	60,9	220	61,2	204	56,6	188	52,2	n.a.	n.a.	18,5	25	68	515	631	858
	13	46	12,8	193	53,7	192	53,4	190	52,9	183	50,9	147	40,8						
Rollair 31 V	10	57	15,9	263	73	265	73,6	240	66,7	218	60,5	n.a.	n.a.	22	30	69	531	647	874
	13	51	14,3	229	63,7	227	63,1	227	63	217	60,3	176	49,0						

* Rendimiento de la unidad medido según ISO 1217, Anexo C, última edición.

** Nivel de ruido medido según ISO 2151 2004.

DIMENSIONES

DE VELOCIDAD FIJA Y VELOCIDAD VARIABLE

Rollair & Rollair V	Largo	Ancho	Alto
	mm	mm	mm
Unidades de Montaje en Suelo	1432	840	1278
Unidades de Montaje en Suelo con secador (T)	1926	840	1278
Unidades de Montaje en Tanque (500L) con secador (T)	1926	840	1900



PÓNGASE EN CONTACTO CON SU REPRESENTANTE LOCAL DE WORTHINGTON CREYSENSAC



CUIDADO

Un servicio profesional realizado por personas cualificadas, utilizando piezas originales de alta calidad garantizan el cuidado del equipo.

CONFIANZA

La confianza se gana cumpliendo nuestras promesas: un rendimiento ininterrumpido y fiable junto con una larga vida útil del equipo.

EFICIENCIA

Un mantenimiento regular garantiza la eficiencia del equipo. La eficiencia en la organización, el servicio y las piezas originales marcan la diferencia.



www.airwco.com

air
Worthington
Creysensac